

A l'école = A l'ecoule

Autor(en): **A.M.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **16 (1988)**

Heft 60

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241981>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LE SOULIER

Un type rentre un soir avec une terrible cuite. Ne pouvant pas se déshabiller il se couche complètement équipé, même avec les souliers. Sa femme, bien sûr, dès qu'elle s'aperçoit, envoie une litanie d'imprécations, d'injures à l'adresse du mari. Elle devient vraiment en colère lorsqu'elle se rend compte que celui-ci n'a même pas ôté ses chaussures.

— Non, non, au lit avec les souliers, dit-elle, ce n'est pas possible, des voyous ces hommes. Alors le mari lui crie :

— Ecoute, Adèle, râle pas trop car ça fait bientôt trente ans que je couche avec une socque, est-ce que je ne peux pas dormir un soir avec des souliers ?

*

A L'ECOLE

Dans une classe, le régent pose quelques questions. S'adressant au premier de la troisième rangée, il lui demande qui a inventé la poudre. L'enfant répond qu'il ne sait pas. Le régent s'adresse à un autre élève, même réponse. Alors, le régent s'adresse au dernier de la classe et pose la même question. L'élève indiqué du doigt se lève et lentement répond :

— Moi je ne sais pas, mais en tout cas dans le village on dit que ce n'est pas vous.

*

LA BOUOTE

On ni, on tipië rintr'à maijon avouï on na monstra cuite. Pa moyin dè chè dévèti. Adon, i chè catse a la tioeütse tô vêteï, è avouï li bouôte. U bè don na vouèrbe la fèna che chè dèbetâye, è la kemincha a creyâ tô chin que yaï vêgnai pê la tite : choulon dè j'ômouë, voyou, vaurin ! Enfeïn, u bè don bouôcon l'ômouë lè ju ayenoachebeïn, è i di tô fo a la fêne : Atioëuta Adèle, i tê fo pâ tan creyâ dè mau, kâ chin fi dabouô trint'an que drëmè avouï na choque, i pouérâyè-te pâ drëmi on ni avouï na bouôte ?

*

A L'ECOULE

Din on na clache, le rôjan kestiënè li meïnno. Pouintin le daï chu le prêmië dè la traïjëine di rindza, i yaï déemandè : ko lè que la invincheno la poeüdrè ? Le gameïn repon què i châ pâ. Le rojan dëmande a on âtre maton, chieïntië châ pâ non plus. Le rôjan démande âdon u daraï dê l'écoule. Le gameïn on moué chepraï, chè laïve tô tsapou è repon, ye i chi pâ, mi in tuï ca, din le velâdze, i dion que lê pâ vouô....

A.M. Fully